

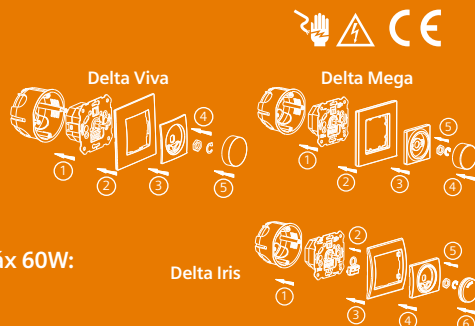
# SIEMENS

## DELTA IRIS, DELTA MEGA, DELTA STYLE, DELTA VIVA

▣ Variateur d'intensité pour LED. Max 60W :  
notice de mise en service

▣ Regulador de intensidad para lámparas LED. Máx 60W:  
instrucciones de puesta en servicio

▣ LED-Dimmer Max 60W: Bedienungsanleitung



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### TENSION

Tension assignée : AC 230V, 50/60Hz  
(technologie à 2 conducteurs)

#### PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS

En cas de court-circuit, le régulateur de rotation est protégé par un fusible de type T1,6 H 250V.

#### NOTE

Le porte-fusible comprend également un fusible de rechange.

#### PROTECTION CONTRE SURCHARGE

Le régulateur de rotation à faible voltage est également équipé d'un fusible thermique.

#### ATTENTION

Le fusible thermique s'active en cas de surcharge et le régulateur se met hors service de manière permanente.

#### SORTIE DE CHARGE

- Quantité : 2 pour commutation alternative (A3 et A4)
- Tension nominale : AC 230 V, 50/60Hz
- Charge de référence (jusqu'à la température ambiante de 35°C) :
  - Lampes incandescentes: 6 – 120W
  - Lampes halogènes de haut voltage: 6 – 120W - Lampes à LED à variateur 600W
  - Lampes halogènes de faible voltage avec Transformateur magnét. 25 -100VA
  - Lampes à LED à variateur 60W

#### ATTENTION

- La connexion de lampes de faible consommation n'est pas permise.
- La connexion de transformateurs électroniques RC n'est pas permise.
- Puissance de connexion maximale en fonction de la température ambiante, voir Figure B

#### PRÉCAUTION

La puissance de connexion maximale doit être réduite en accord avec les conditions de service:

- 20 % pour le montage sur des murs en bois, une planche de plâtre cartonné, du béton spongieux ou sur des murs creux
- 20% pour le montage en combinaisons multiples ou en boîtiers de surface

### DONNÉES MÉCANIQUES

- Structure : plastique
- Dimensions : module sur la largeur 71 X 71 mm. Profondeur: 32 mm
- Poids: approx. 105 g
- Charge calorifique: 1000 KJ
- Montage: intégration dans boîtiers d'appareils 60 mm de Ø, 40 mm de profondeur selon DIN 49073-1

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Degré de pollution (selon IEC 60664-1) : 2
- Degré de protection (selon EN 60529) : IP20
- Catégorie de surtension (selon IEC 60664-1) : III
- L'appareil correspond à : EN 60669-2-1

### CONDITIONS CEM

- Normes respectées : EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1
- Conditions environnementales
- Résistance au climat: EN 50090-2-2
- Température ambiante en service : - 5 ... + 45°C
- Température de stockage : - 25 ... + 70°C
- Humidité relative (sans condensation): de 5 % à 93 %

### MARQUAGE CE

Selon directive CEM, directive sur basse tension.

### POSSIBILITÉS D'UTILISATION ET APPLICATIONS

Charge du régulateur : Figure C  
Charge du régulateur auxiliaire : Figure D

### IMPORTANT !

Seules les ampoules dimmables ou à intensité variable peuvent être connectées au variateur. De nombreuses ampoules LED ne sont pas adaptées aux variateurs! Ceci s'applique également aux ballasts des lampes à LED. Remarque : une liste d'ampoules LED appropriées pour le variateur, mise à jour régulièrement, est disponible en ligne à cette adresse : support.automation.siemens.com  
Remarque : si des problèmes se produisent pendant le fonctionnement avec des ampoules LED, un condensateur de suppression peut être utilisé sur la ligne électrique entre les conducteurs L et N !  
Par exemple, un condensateur X1(330nF) de marque Kemet (réf. F871DJ334 (M), 330 (A)).

### DATOS TÉCNICOS

#### ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN

Tensión asignada: 230V AC, 50/60 Hz  
(tecnología de 2 conductores)

#### PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITO

En caso de cortocircuito, el regulador de rotación está protegido por un fusible del tipo T1,6 H 250V.

#### NOTE

El portafusible incluye también un fusible de recambio.

#### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

El regulador de rotación de bajo voltage está equipado adicionalmente con un fusible térmico.

#### ATENCIÓN

El fusible térmico se dispara en caso de una sobrecarga y pone el regulador en forma permanente fuera de servicio.

#### SALIDA DE CARGA:

- Cantidad: 2 para conmutación alternativa (A3 y A4)
- Tensión nominal: AC 230 V, 50/60Hz
- Carga de referencia (hasta la temperatura ambiente de 35°C):
  - Lámparas incandescentes: 6 – 120W
  - Lámparas halógenas de alto voltage: 6 – 120W
  - Lámparas LED regulables 60W
  - Lámparas halógenas de bajo voltage con transformador magnét. 25-100 VA

#### ATENCIÓN:

- No se permite la conexión de lámparas de bajo consumo.
- No se permite la conexión de transformadores electrónicos RC.
- Potencia de conexión máxima en función de la temperatura ambiente, véase Figura B

#### PRECAUCIÓN

La potencia de conexión máxima deberá reducirse de acuerdo con las condiciones de servicio:

- en un 20% para el montaje en paredes de madera, de plancha de yeso encartonado, de hormigón esponjoso o en paredes huecas
- en un 20% para el montaje en combinaciones múltiples o en cajas de superficie

### DATOS MECÁNICOS

- Carcasa: plástico
- Dimensiones: módulo de ancho: 71 X 71mm. Profundidad: 32mm
- Peso: aprox. 105g
- Carga calorífica: aprox. 1000kJ
- Montaje: integración en cajas de aparatos 60mm de Ø, 40mm de profundidad según DIN 49073-1

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Grado de contaminación (según IEC 60664-1): 2
- Grado de protección (según EN 60529): IP20
- Categoría de sobretensión (según IEC 60664-1): III
- El aparato corresponde a: EN 60669-2-1

### REQUISITOS CEM

Normas cumplidas: EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1

### CONDICIONES AMBIENTALES

- Resistencia al clima: EN 50090-2-2
- Temperatura ambiente en servicio: - 5 ... + 45°C
- Temperatura de almacenamiento: - 25 ... + 70°C
- Humedad rel.(sin condensación): de 5% a 93%

### MARCADO CE

Según Directiva CEM, Directiva sobre baja tensión.

### POSIBILIDADES DE USO Y APLICACIONES

Carga en el regulador: Figura C  
Carga en el regulador auxiliar: Figura D

### ¡IMPORTANTE!

¡Conecte el regulador solo a las lámparas LED identificadas como regulables!  
¡Muchas bombillas LED no son regulables! Esto también es aplicable a las reactivas de las lámparas LED.  
Nota: la lista de las lámparas de LED adecuadas para el regulador se actualiza regularmente y está disponible en la web: support.automation.siemens.com  
Nota: si, durante el funcionamiento con lámparas LED aparecen perturbaciones, se puede usar un condensador de supresión de interferencias en la línea de alimentación entre los cables L y N.  
Por ejemplo, un condensador X1(330nF) de la marca Kemet (ref. F871DJ334 (M), 330 (A))

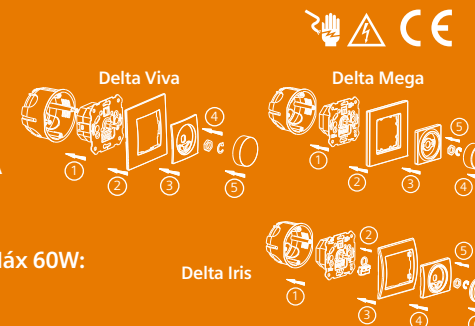
# SIEMENS

## DELTA IRIS, DELTA MEGA, DELTA STYLE, DELTA VIVA

▣ Variateur d'intensité pour LED. Max 60W :  
notice de mise en service

▣ Regulador de intensidad para lámparas LED. Máx 60W:  
instrucciones de puesta en servicio

▣ LED-Dimmer Max 60W: Bedienungsanleitung



### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### TENSION

Tension assignée : AC 230V, 50/60Hz  
(technologie à 2 conducteurs)

#### PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS

En cas de court-circuit, le régulateur de rotation est protégé par un fusible de type T1,6 H 250V.

#### NOTE

Le porte-fusible comprend également un fusible de rechange.

#### PROTECTION CONTRE SURCHARGE

Le régulateur de rotation à faible voltage est également équipé d'un fusible thermique.

#### ATTENTION

Le fusible thermique s'active en cas de surcharge et le régulateur se met hors service de manière permanente.

#### SORTIE DE CHARGE

- Quantité : 2 pour commutation alternative (A3 et A4)
- Tension nominale : AC 230 V, 50/60Hz
- Charge de référence (jusqu'à la température ambiante de 35°C) :
  - Lampes incandescentes: 6 – 120W
  - Lampes halogènes de haut voltage: 6 – 120W - Lampes à LED à variateur 600W
  - Lampes halogènes de faible voltage avec Transformateur magnét. 25 -100VA
  - Lampes à LED à variateur 60W

#### ATTENTION

- La connexion de lampes de faible consommation n'est pas permise.
- La connexion de transformateurs électroniques RC n'est pas permise.
- Puissance de connexion maximale en fonction de la température ambiante, voir Figure B

#### PRECAUTION

La puissance de connexion maximale doit être réduite en accord avec les conditions de service:

- 20 % pour le montage sur des murs en bois, une planche de plâtre cartonné, du béton spongieux ou sur des murs creux
- 20% pour le montage en combinaisons multiples ou en boîtiers de surface

### DONNÉES MÉCANIQUES

- Structure : plastique
- Dimensions : module sur la largeur 71 X 71 mm. Profondeur: 32 mm
- Poids: approx. 105 g
- Charge calorifique: 1000 KJ
- Montage: intégration dans boîtiers d'appareils 60 mm de Ø, 40 mm de profondeur selon DIN 49073-1

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Degré de pollution (selon IEC 60664-1) : 2
- Degré de protection (selon EN 60529) : IP20
- Catégorie de surtension (selon IEC 60664-1) : III
- L'appareil correspond à : EN 60669-2-1

### CONDITIONS CEM

- Normes respectées : EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1
- Conditions environnementales
- Résistance au climat: EN 50090-2-2
- Température ambiante en service : - 5 ... + 45°C
- Température de stockage : - 25 ... + 70°C
- Humidité relative (sans condensation): de 5 % à 93 %

### MARQUAGE CE

Selon directive CEM, directive sur basse tension.

### POSSIBILITÉS D'UTILISATION ET APPLICATIONS

Charge du régulateur : Figure C  
Charge du régulateur auxiliaire : Figure D

### IMPORTANT !

Seules les ampoules dimmables ou à intensité variable peuvent être connectées au variateur. De nombreuses ampoules LED ne sont pas adaptées aux variateurs! Ceci s'applique également aux ballasts des lampes à LED. Remarque : une liste d'ampoules LED appropriées pour le variateur, mise à jour régulièrement, est disponible en ligne à cette adresse : support.automation.siemens.com  
Remarque : si des problèmes se produisent pendant le fonctionnement avec des ampoules LED, un condensateur de suppression peut être utilisé sur la ligne électrique entre les conducteurs L et N !  
Par exemple, un condensateur X1(330nF) de marque Kemet (réf. F871DJ334 (M), 330 (A)).

### DATOS TÉCNICOS

#### ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN

Tensión asignada: 230V AC, 50/60 Hz  
(tecnología de 2 conductores)

#### PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITO

En caso de cortocircuito, el regulador de rotación está protegido por un fusible del tipo T1,6 H 250V.

#### NOTE

El portafusible incluye también un fusible de recambio.

#### PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

El regulador de rotación de bajo voltage está equipado adicionalmente con un fusible térmico.

#### ATENCIÓN

El fusible térmico se dispara en caso de una sobrecarga y pone el regulador en forma permanente fuera de servicio.

#### SALIDA DE CARGA:

- Cantidad: 2 para conmutación alternativa (A3 y A4)
- Tensión nominal: AC 230 V, 50/60Hz
- Carga de referencia (hasta la temperatura ambiente de 35°C):
  - Lámparas incandescentes: 6 – 120W
  - Lámparas halógenas de alto voltage: 6 – 120W
  - Lámparas LED regulables 60W
  - Lámparas halógenas de bajo voltage con transformador magnét. 25-100 VA

#### ATENCIÓN:

- No se permite la conexión de lámparas de bajo consumo.
- No se permite la conexión de transformadores electrónicos RC.
- Potencia de conexión máxima en función de la temperatura ambiente, véase Figura B

#### PRECAUCIÓN

La potencia de conexión máxima deberá reducirse de acuerdo con las condiciones de servicio:

- en un 20% para el montaje en paredes de madera, de plancha de yeso encartonado, de hormigón esponjoso o en paredes huecas
- en un 20% para el montaje en combinaciones múltiples o en cajas de superficie

### DATOS MECÁNICOS

- Carcasa: plástico
- Dimensiones: módulo de ancho: 71 X 71mm. Profundidad: 32mm
- Peso: aprox. 105g
- Carga calorífica: aprox. 1000kJ
- Montaje: integración en cajas de aparatos 60mm de Ø, 40mm de profundidad según DIN 49073-1

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Grado de contaminación (según IEC 60664-1): 2
- Grado de protección (según EN 60529): IP20
- Categoría de sobretensión (según IEC 60664-1): III
- El aparato corresponde a: EN 60669-2-1

### REQUISITOS CEM

Normas cumplidas: EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1

### CONDICIONES AMBIENTALES

- Resistencia al clima: EN 50090-2-2
- Temperatura ambiente en servicio: - 5 ... + 45°C
- Temperatura de almacenamiento: - 25 ... + 70°C
- Humedad rel.(sin condensación): de 5% a 93%

### MARCADO CE

Según Directiva CEM, Directiva sobre baja tensión.

### POSIBILIDADES DE USO Y APLICACIONES

Carga en el regulador: Figura C  
Carga en el regulador auxiliar: Figura D

### ¡IMPORTANTE!

¡Conecte el regulador solo a las lámparas LED identificadas como regulables!  
¡Muchas bombillas LED no son regulables! Esto también es aplicable a las reactivas de las lámparas LED.  
Nota: la lista de las lámparas de LED adecuadas para el regulador se actualiza regularmente y está disponible en la web: support.automation.siemens.com  
Nota: si, durante el funcionamiento con lámparas LED aparecen perturbaciones, se puede usar un condensador de supresión de interferencias en la línea de alimentación entre los cables L y N.  
Por ejemplo, un condensador X1(330nF) de la marca Kemet (ref. F871DJ334 (M), 330 (A))

**TECHNISCHE DATEN**  
**SPANNUNGSVERSORGUNG**

**BEMESSUNGSSPANNUNG**  
AC 230V, 50/60Hz (2-Leitertechnik)

**SICHERUNG GEGEN KURZSCHLUSS**

Der NV-Drehdimmer ist bei Kurzschluss durch eine Sicherung T1,6 H 250V geschützt.

**HINWEIS**

Am Sicherungshalter befindet sich auch eine Ersatzsicherung

**SICHERUNG GEGEN ÜBERLAST**

Der NV-Drehdimmer ist zusätzlich mit einer Temperatursicherung ausgestattet.

**ACHTUNG**

Die Temperatursicherung löst bei Überlastung aus und setzt den Dimmer dauerhaft außer Betrieb.

**LASTAUSGANG**

- Anzahl: 2 für Wechselschaltung (A3 und A4)
- Bemessungsspannung: AC 230V, 50/60Hz
- Bemessungslast (bis 35°C)

- Umgebungstemperatur):  
- Glühlampen: 6 – 120W  
- Hochvolthalogenlampen: 6 – 120W  
- NV-Halogenlampen magn.: 25 – 100VA - Dimmbare LED-Lampen 60W

**ACHTUNG**

- Der Anschluss von Energiesparlampen ist nicht zulässig.
- Der Anschluss RC von elektron. Trafos ist nicht zulässig
- Maximale Anschlussleistung in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur siehe Bild B

**VORSICHT**

Je nach Einsatzbedingungen ist die max. Anschlussleistung zu reduzieren:

- um 20% für Einbau in Holz-, Rigips-, Gasbeton- oder Hohlwand
- um 20% für Einbau in Mehrfachkombinationen oder Aufputzgehäuse

**MECHANISCHE DATEN**

- Gehäuse: Kunststoff
- Abmessungen: Teilungsmaß: 71 x 71. Einbautiefe: 32mm
- Gewicht: ca. 105g
- Brandlast: ca. 1000kJ

- Montage: Einbau in Gerätedosen 60mm Ø, 40mm tief nach DIN 49073-1

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Verschmutzungsgrad (nach IEC 60664-1): 2
- Schutzart (nach EN 60529): IP20
- Überspannungskategorie (nach IEC 60664-1): III
- Gerät erfüllt: EN 60669-2-1 EMV-Anforderungen erfüllt: EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1

**UMWELTBEDINGUNGEN**

- Klimabeständigkeit: EN 50090-2-2
- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 + 45°C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70°C
- rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5% bis 93%

**CE-KENNZEICHNUNG**

gemäß EMV-Richtlinie, Niederspannungsrichtlinie

**EINSATZ- UND ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**

Last am Dimmer: Bild C  
Last an der Nebenstelle: Bild D

**WICHTIGER HINWEIS**

An den Dimmer dürfen nur LED-Lampen angeschlossen werden, die als dimmbar gekennzeichnet sind! Viele LED-Lampen sind nicht dimmbar! Dies gilt auch für die Vorschaltgeräte von LED-Lampen. Hinweis: Eine Liste von geeigneten LED Lasten für den Dimmer wird regelmäßig aktualisiert und ist im Internet erhältlich auf: support.automation.siemens.com Hinweis: Kommt es im Betrieb mit LED Lasten zu Störungen, ist ein Entstörkondensator in der Zuleitung zwischen dem L und N-Leiter anzuklemmen! Empfohlen werden kann z.B. der Typ X1 = 330nF von der Firma KEMET mit der Artikelnr.: F871DJ334(M)330(A).

**TECHNISCHE DATEN**  
**SPANNUNGSVERSORGUNG**

**BEMESSUNGSSPANNUNG**  
AC 230V, 50/60Hz (2-Leitertechnik)

**SICHERUNG GEGEN KURZSCHLUSS**

Der NV-Drehdimmer ist bei Kurzschluss durch eine Sicherung T1,6 H 250V geschützt.

**HINWEIS**

Am Sicherungshalter befindet sich auch eine Ersatzsicherung

**SICHERUNG GEGEN ÜBERLAST**

Der NV-Drehdimmer ist zusätzlich mit einer Temperatursicherung ausgestattet.

**ACHTUNG**

Die Temperatursicherung löst bei Überlastung aus und setzt den Dimmer dauerhaft außer Betrieb.

**LASTAUSGANG**

- Anzahl: 2 für Wechselschaltung (A3 und A4)
- Bemessungsspannung: AC 230V, 50/60Hz
- Bemessungslast (bis 35°C)

- Umgebungstemperatur):  
- Glühlampen: 6 – 120W  
- Hochvolthalogenlampen: 6 – 120W  
- NV-Halogenlampen magn.: 25 – 100VA - Dimmbare LED-Lampen 60W

**ACHTUNG**

- Der Anschluss von Energiesparlampen ist nicht zulässig.
- Der Anschluss RC von elektron. Trafos ist nicht zulässig
- Maximale Anschlussleistung in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur siehe Bild B

**VORSICHT**

Je nach Einsatzbedingungen ist die max. Anschlussleistung zu reduzieren:

- um 20% für Einbau in Holz-, Rigips-, Gasbeton- oder Hohlwand
- um 20% für Einbau in Mehrfachkombinationen oder Aufputzgehäuse

**MECHANISCHE DATEN**

- Gehäuse: Kunststoff
- Abmessungen: Teilungsmaß: 71 x 71. Einbautiefe: 32mm
- Gewicht: ca. 105g
- Brandlast: ca. 1000kJ

- Montage: Einbau in Gerätedosen 60mm Ø, 40mm tief nach DIN 49073-1

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Verschmutzungsgrad (nach IEC 60664-1): 2
- Schutzart (nach EN 60529): IP20
- Überspannungskategorie (nach IEC 60664-1): III
- Gerät erfüllt: EN 60669-2-1 EMV-Anforderungen erfüllt: EN 60669-2-1 EN 61000-6-3 EN 61000-6-1

**UMWELTBEDINGUNGEN**

- Klimabeständigkeit: EN 50090-2-2
- Umgebungstemperatur im Betrieb: - 5 + 45°C
- Lagertemperatur: - 25 ... + 70°C
- rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5% bis 93%

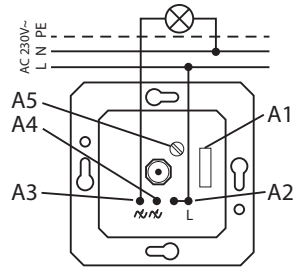
**CE-KENNZEICHNUNG**

gemäß EMV-Richtlinie, Niederspannungsrichtlinie

**EINSATZ- UND ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN**

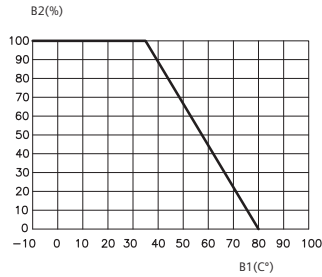
Last am Dimmer: Bild C  
Last an der Nebenstelle: Bild D

**A**



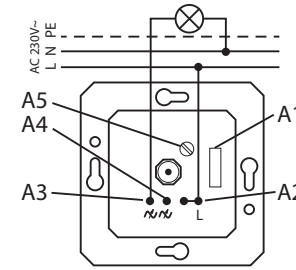
**FR** A1 Porte-fusible avec fusible / A2 Connexion de conducteur extérieur / A3 Connexion de charge / conducteur correspondant / A4 Connexion de charge / conducteur correspondant / A5 Variateur potentiomètre pour la luminosité basique. **ES** A1 Portafusible con fusible T 1,6 H 250V / A2 Conexión del conductor exterior / A3 Conexión de carga / conductor correspondiente / A4 Conexión de carga / conductor correspondiente / A5 Potenciómetro trimmer para la luminosidad básica. **DE** A1 Sicherungshalter mit Sicherung T 1,6 H 250V / A2 Außenleiteranschluss / A3 Lastanschluss / korrespondierender Leiter / A4 Lastanschluss / korrespondierender Leiter / A5 Trimpotentiometer für Grundhelligkeit

**B**



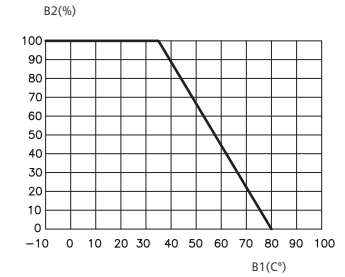
**FR** B1 Température ambiante [°C] / B2 Puissance de connexion relative [%]  
**ES** B1 Temperatura ambiente [°C] / B2 Potencia de conexión relativa [%]  
**DE** B1 Umgebungstemperatur [°C] / B2 Relative Anschlussleistung [%]

**A**



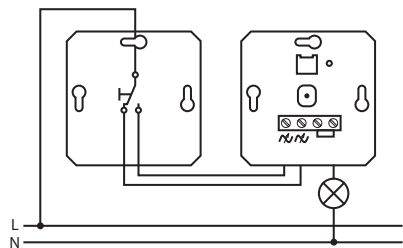
**FR** A1 Porte-fusible avec fusible / A2 Connexion de conducteur extérieur / A3 Connexion de charge / conducteur correspondant / A4 Connexion de charge / conducteur correspondant / A5 Variateur potentiomètre pour la luminosité basique. **ES** A1 Portafusible con fusible T 1,6 H 250V / A2 Conexión del conductor exterior / A3 Conexión de carga / conductor correspondiente / A4 Conexión de carga / conductor correspondiente / A5 Potenciómetro trimmer para la luminosidad básica. **DE** A1 Sicherungshalter mit Sicherung T 1,6 H 250V / A2 Außenleiteranschluss / A3 Lastanschluss / korrespondierender Leiter / A4 Lastanschluss / korrespondierender Leiter / A5 Trimpotentiometer für Grundhelligkeit

**B**

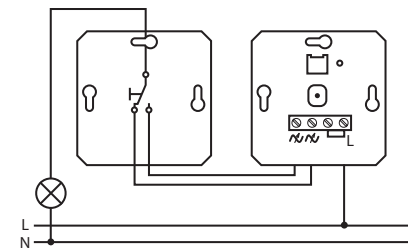


**FR** B1 Température ambiante [°C] / B2 Puissance de connexion relative [%]  
**ES** B1 Temperatura ambiente [°C] / B2 Potencia de conexión relativa [%]  
**DE** B1 Umgebungstemperatur [°C] / B2 Relative Anschlussleistung [%]

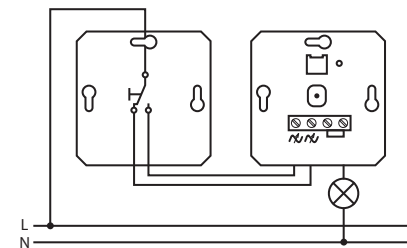
**C**



**D**



**C**



**D**

